© EAL GmbH, 21003, 10.2025

(D) Ölabsaugpumpe 12 V

Art.-Nr. 21003

„INHALT“ auf Seite 2

(GB) Oil extraction pump

Item no. 21003

„CONTENTS“ on page 5

(FR) Pompe d’aspiration d’huile

Réf. 21003

« SOMMAIRE » à la page 7

(NL) Olieafzuigpomp

Art.nr. 21003

„INHOUD“ op pagina 9

(I) Pompa di aspirazione olio

Cod. art. 21003

„INDICEi“ a pagina 11

CE 25

EU – Konformitätserklärung
EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.
We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung: **Ölabsaugpumpe 12 V**
Article description:

Artikelnummer: **21003**
Article number:

Type: **JH-JY02**

Firmenanschrift: EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal
Company address:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung diese Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer.

Einschlägige EG-Richtlinien
governing EU-directives

- ☒ 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
  Electromagnetic Compatibility (EMC)
  2014/30/EU
  Amtsblatt EU L96/79-106 (29.03.2014)
- ☒ 2. Niederspannungs-Richtlinie
  Low Voltage Directive (LVD)
  2014/35/EU
  Amtsblatt EU L96/357-374 (29.03.2014)
- ☒ 3. Maschinenrichtlinie
  Machinery Directive
  2006/42/EG
- ☒ 4. Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten
  Restriction of the use of certain hazardous substances
  2011/65/EC und delegierte Richtlinie (EU) 2015/863

Harmonisierte EN-Normen
harmonised EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:
The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

zu 1.	EN IEC 61000-6-3 2021 EN IEC 61000-6-1 2019	zu 2.	EN IEC 60335-1:2023+A11:2023 EN 60335-2-41:2021+A11:2021
zu 3.	EN 60204-1:2018 EN ISO 12100:2010	zu 4.	EN IEC 63000:2018

Unterschrift / Signature

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
D-42115 Wuppertal
Tel.: +49 (0) 202 42 92 83-0
Fax: +49 (0) 202 42 92 83-160

Stellung im Betrieb / Position: Geschäftsführer

Ausstellungort/-datum: Wuppertal, 22. 09. 2025
place/date of issue

Firmenstempel
company stamp

GERMANY EAL camping, car & bicycle accessories

EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal

(D) Ölabsaugpumpe 12 V

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH 3
2. LIEFERUMFANG 3
3. SPEZIFIKATIONEN 3
4. SICHERHEITSHINWEISE 3
5. SYMBOLERKLÄRUNG 4
6. BEDIENUNGSANLEITUNG 4
6.1 ÜBERSICHT 4
6.2 GEBRAUCH DER ÖLABSAUGPUMPE 4
7. WARTUNG UND PFLEGE 4
8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ 4
9. KONTAKTINFORMATIONEN 5

WARNUNG!
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!
Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!
Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.
Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Die Ölabsaugpumpe ist für einen sauberen Ölwechsel bzw. für das Abpumpen von Motor-, Diesel-, und Heizöl vorgesehen. Für andere Flüssigkeiten ist die Ölabsaugpumpe nicht geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßem Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

1 x Ölabsaugpumpe	1 x Ablassschlauch
1 x Saugschlauch	2 x Schlauchschelle
	1 x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Spannung:	12 V DC
Stromaufnahme:	5 A
Max. Benutzungszeit:	30 min
Max. Förderhöhe:	0,7 m
Lautstärke:	ca. 70 dB(A)
Vibration:	< 2,5 m/s²
Abmessungen:	ca. 90 x 130 x 125 [mm]
Saugschlauch:	ca. ø 6 mm, ca. 120 cm
Gewicht:	ca. 850 g
Ablassschlauch:	ø 12 mm, ca. 200 cm
Max. Dieseltemperatur:	45°C
Max. Öltemperatur:	60 °C
Fördergeschwindigkeit:	
Diesel/Heizöl	3,0 – 5,0 l/min
Motoröl (40 – 60 °C)	0,3 – 0,5 l/min
Temperaturbereich (Umwelt):	0 °C – +60 °C

4. SICHERHEITSHINWEISE

- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit der Wohnwagenschürze spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Kontrollieren Sie die Ölabsaugpumpe, die Schläuche und Anschlusskabel vor Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Beschädigte, gerissene oder gebrochene Bauteile dürfen ausschließlich durch qualifizierte Techniker instandgesetzt werden!
- Stellen Sie sicher, dass Schlauch und Kabel keinen scharfen Kanten oder zu heißen Gegenständen ausgesetzt werden!
- Kein Benzin, Petroleum oder sonstige leicht entzündliche Flüssigkeiten pumpen! EXPLOSIONSGEFAHR!
- Schlagen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach, ob der Hersteller das Absaugen des Motoröls zulässt.
- Kein Wasser und Getriebeöl absaugen; Pumpe kann dadurch beschädigt werden.
- Beim Anschluss der Batterieklemmen auf richtige Polarität achten!
- Motor beim Absaugen immer abstellen.
- Motoröl vor dem Absaugen immer erwärmen!
- Pumpe niemals „Trockenlaufen“ lassen. Wenn der Ölfluß abbricht, schalten Sie die Pumpe sofort aus.
- Altöl in einem ausreichend großen Behälter auffangen. Nicht in das Erdreich oder in die Kanalisation ablassen! Entsorgen Sie das Altöl in der Altölsammel-Stelle!

5. SYMBOLERKLÄRUNG

Entspricht den EG-Richtlinien

Gekennzeichnetes Produkt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden

6. BEDIENUNGSANLEITUNG

6.1 ÜBERSICHT

1 Saugschlauch
2 Ölabsaugpumpe
3 Ablassschlauch
4 EIN / AUS-Schalter
5 Schlauchschellen
6 12 V – Anschlusskabel mit Batterieklemmen

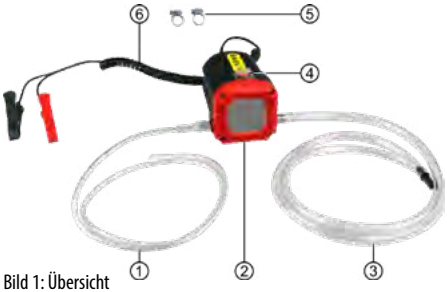


Bild 1: Übersicht

6.2 GEBRAUCH DER ÖLABSAUGPUMPE

Die Ölabsaugpumpe ist für eine maximale Betriebszeit von ca. 30 Minuten ausgelegt. Danach müssen Sie das Gerät abkühlen lassen.

1. Vor dem Ölwechsel lassen Sie den Motor warmlaufen, bis die Öltemperatur ca. 40-60° C erreicht hat.
2. Stellen Sie den Motor ab.
3. Entfernen Sie die Schutzkappen von den Schlauchanschlüssen der Ölabsaugpumpe, Bild 2. Stecken Sie den Saugschlauch (1) auf den Ansaugstutzen sowie den Ablassschlauch (3) auf den Abflussstutzen der Pumpe, beachten Sie dabei die Förderrichtung auf dem Typenschild. Um ein Lösen der Schläuche zu verhindern, fixieren Sie diese mit den beigelegten Schlauchschellen (5), Bild 3.

Bild 2: Schutzkappen entfernen

Bild 3: Schlauchschellen montiert

4. Führen Sie den Saugschlauch (1) in das Ölmessstabrohr bis zum tiefsten Punkt der Ölwanne ein.
5. Stecken Sie Ablassschlauch (3) in einen geeigneten und ausreichend großen Behälter (die Ölfüllmenge können Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nachschlagen).
6. Schließen Sie nun die Ölabsaugpumpe an die Batterie an. Achten Sie auf die richtige Polarität! (schwarze Klemme auf Minus-Pol, rote Klemme auf Plus-Pol der Batterie)
7. Schalten Sie die Pumpe ein (4) und saugen Sie das Altöl ab.
8. Nach Beendigung des Absaugvorganges schalten Sie die Pumpe wieder aus. Lassen Sie die Pumpe niemals „trocken laufen“.
9. Füllen Sie lt. Kfz-Hersteller neues Motoröl in Ihr Fahrzeug ein. Danach kontrollieren Sie mit dem Öl- Messstab den Ölstand.

7. WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeit die Ölabsaugpumpe und das gesamte Zubehör sorgfältig. Nehmen Sie die Schläuche dazu von der Pumpe ab. Stecken Sie nach der Reinigung die Schutzkappen auf die Anschlussstutzen. Lagern Sie die Ölabsaugpumpe trocken und staubgeschützt.

8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung. Entsorgen Sie Ölabsaugpumpe entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgerätam Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig

sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

9. KONTAKTINFORMATIONEN

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

GB Oil extraction pump 12 V

CONTENT

1. PROPER USE OF THE PRODUCT 5
2. SCOPE OF DELIVERY 5
3. SPECIFICATIONS 5
4. SAFETY NOTES 6
5. EXPLANATION OF SYMBOLS 6
6. OPERATING INSTRUCTIONS 6
6.1 OVERVIEW 6
6.2 USE OF THE OIL EXTRACTION PUMP 6
7. MAINTENANCE AND CARE 7
8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION 7
9. CONTACT 7

WARNING

Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes!
Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property!
Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well.
Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

The oil extraction pump is designed for clean oil changes and for pumping out motor oil, diesel, and heating oil. The oil extraction pump is not suitable for other liquids.

This device is not intended for use by children or persons with limited mental abilities or without the necessary expertise. Children must be kept away from the device.

The device is not intended for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damages or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

1 x oil suction pump	1 x drain hose
1 x suction hose	2 x hose clamps
	1 x instruction manual

3. SPECIFICATIONS

Voltage:	12 V DC
Current consumption:	5 A
Max. operating time:	30 min
Max. delivery head:	0.7 m
Noise level:	approx. 70 dB(A)
Vibration:	< 2.5 m/s²

Dimensions:	approx. 90 x 130 x 125 [mm]
Suction hose:	approx. ø 6 mm, approx. 120 cm
Weight:	approx. 850 g
Drain hose:	ø 12 mm, approx. 200 cm
Max. diesel temperature:	45°C
Max. oil temperature:	60 °C
Delivery speed:	
Diesel/heating oil	3.0 – 5.0 l/min
Engine oil (40 – 60 °C)	0.3 – 0.5 l/min
Temperature range (environment):	0 °C – +60 °C

4. SAFETY NOTES

- The warning triangle labels all instructions important to safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these Instructions or are recommended by the manufacturer!
- Check the oil extraction pump, hoses and connection cables for proper condition before use. Damaged, torn or broken components may only be repaired by qualified technicians!
- Ensure that hoses and cables are not exposed to sharp edges or excessively hot objects!
- Do not pump petrol, petroleum or other highly flammable liquids! EXPLOSION HAZARD!
- Check your vehicle's manual to see whether the manufacturer permits the extraction of engine oil.
- Do not extract water or gearbox oil; this may damage the pump.
- Ensure correct polarity when connecting the battery terminals!
- Always switch off the engine when draining.
- Always warm up the engine oil before draining!
- Never allow the pump to run dry. If the oil flow stops, switch off the pump immediately.
- Collect used oil in a sufficiently large container. Do not discharge it into the ground or the sewage system! Dispose of used oil at a used oil collection point!

5. EXPLANATION OF SYMBOLS

Corresponds to EC directives

Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste

6. OPERATING INSTRUCTIONS

6.1 OVERVIEW

1 Suction hose
2 Oil extraction pump
3 Drain hose
4 ON/OFF switch
5 Hose clamps
6 12 V connection cable with battery clamps

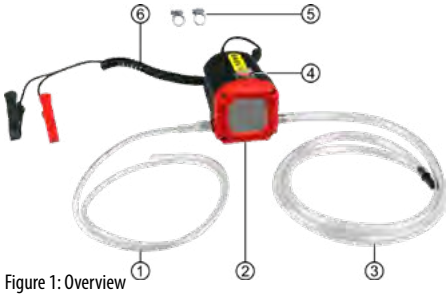


Figure 1: Overview

6.2 USE OF THE OIL EXTRACTION PUMP

The oil extraction pump is designed for a maximum operating time of approximately 30 minutes. After this, you must allow the device to cool down.

1. Before changing the oil, let the engine warm up until the oil temperature reaches approx. 40-60°C.
2. Switch off the engine.
3. Remove the protective caps from the hose connections of the oil extraction pump, Figure 2. Connect the suction hose (1) to the suction nozzle and the drain hose (3) to the drain nozzle of the pump, observing the flow direction indicated on the type plate.To prevent the hoses from coming loose, secure them with the hose clamps (5) provided, Figure 3.
4. Insert the suction hose (1) into the dipstick tube to the lowest

Figure 2:
Remove protective caps

Figure 3:
Hose clamps fitted

point of the oil pan.

5. Insert the drain hose (3) into a suitable and sufficiently large container (you can look up the oil fill quantity in your vehicle's manual).
6. Now connect the oil extraction pump to the battery. Ensure the polarity is correct! (black clamp on the negative terminal, red clamp on the positive terminal of the battery)
7. Switch on the pump (4) and extract the used oil.
8. Once the extraction process is complete, switch off the pump again. Never allow the pump to run dry.
9. Fill your vehicle with new engine oil in accordance with the vehicle manufacturer's specifications. Then check the oil level using the dipstick.

7. MAINTENANCE AND CARE

Once you have finished working, clean the oil extraction pump and all accessories thoroughly. To do this, remove the hoses from the pump. After cleaning, place the protective caps on the connection pieces. Store the oil extraction pump in a dry place protected from dust.

8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of the packaging appropriately. Put paper and cardboard in the paper recycling, and plastic film in the recycling collection.
Dispose of the oil extraction pump in accordance with the laws and regulations applicable in your country.

The materials are recyclable. By recycling, reusing or repurposing old equipment, you can make an important contribution to protecting our environment!

Do not dispose of electrical appliances in household waste! Discarded electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.
Contact your municipal or city government on how to dispose of old electronic equipment.

9. CONTACT

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

FR Oil extraction pump 12 V

SOMMAIRE

1. UTILISATION CONFORME ____ 7
2. MATÉRIEL FOURNI ____ 7
3. SPÉCIFICATIONS ____ 7
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ____ 8
5. EXPLICATION DES SYMBOLES ____ 8
6. MODE D'EMPLOI ____ 8
6.1 APERÇU ____ 8
6.2 UTILISATION DE LA POMPE D'ASPIRATION D'HUILE ____ 8
7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE ____ 9
8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ____ 9
9. DONNÉES DE CONTACT ____ 9

AVERTISSEMENT
Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !
Tout non-respect peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !
Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.
Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

La pompe d'aspiration d'huile est prévue pour une vidange propre ou pour le pompage d'huile moteur, de diesel et de mazout. La pompe d'aspiration d'huile n'est pas adaptée à d'autres liquides.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels ou corporels. EAL GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

2. MATÉRIEL FOURNI

1 x pompe d'aspiration d'huile	1 x tuyau de vidange
1 x tuyau d'aspiration	2 x colliers de serrage
	1 x mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS

Tension :	12 V CC
Consommation électrique :	5 A
Durée d'utilisation max. :	30 min
Hauteur de refoulement max. :	0,7 m
Niveau sonore : e	nv. 70 dB(A)
Vibrations :	< 2,5 m/s^2
Dimensions :	env. 90 x 130 x 125 [mm]

Tuyau d'aspiration :	env. ø 6 mm, env. 120 cm
Poids :	env. 850 g
Tuyau de vidange :	ø 12 mm, env. 200 cm
Température max. du diesel :	45 °C
Température max. de l'huile :	60 °C
Débit :	
Diesel/fioul	3,0 – 5,0 l/min
Huile moteur (40 – 60 °C)	0,3 – 0,5 l/min

Plage de température (environnement) : 0 °C – +60 °C

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Le triangle de signalisation signale toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Les tâches de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- ▶ Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- ▶ N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- ▶ Ne manipulez ni démontez jamais l'appareil !
- ▶ Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqué(e)s dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant !
- ▶ Avant utilisation, vérifiez que la pompe d'aspiration d'huile, les tuyaux et les câbles de raccordement sont en parfait état. Les composants endommagés, fissurés ou cassés doivent être réparés exclusivement par des techniciens qualifiés !
- ▶ Assurez-vous que le tuyau et les câbles ne sont pas exposés à des arêtes vives ou à des objets trop chauds !
- ▶ Ne pompez pas d'essence, de pétrole ou d'autres liquides facilement inflammables ! RISQUE D'EXPLOSION !
- ▶ Consultez le manuel de votre véhicule pour savoir si le constructeur autorise l'aspiration de l'huile moteur.
- ▶ Ne pompez pas d'eau ni d'huile de transmission, cela pourrait endommager la pompe.
- ▶ Veillez à respecter la polarité lors du raccordement des bornes de la batterie !
- ▶ Toujours couper le moteur pendant l'aspiration.
- ▶ Toujours réchauffer l'huile moteur avant de l'aspirer !
- ▶ Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec. Si le débit d'huile s'interrompt, arrêtez immédiatement la pompe.
- ▶ Recueillez l'huile usagée dans un récipient suffisamment grand. Ne la déversez pas dans le sol ou dans les égouts ! Éliminez l'huile usagée dans un point de collecte d'huile usagée !

5. EXPLICATION DES SYMBOLES

Correspond aux directives de la CE

Un produit électrique/électronique marqué avec ce symbole ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

6. MODE D'EMPLOI

6.1 APERÇU

1 Tuyau d'aspiration
2 Pompe d'aspiration d'huile
3 Tuyau de vidange
4 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
5 Colliers de serrage
6 Câble de raccordement 12 V avec pinces de batterie

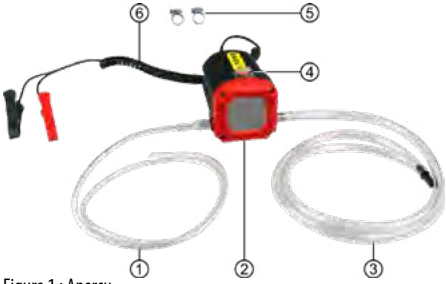


Figure 1 : Aperçu

6.2 UTILISATION DE LA POMPE D'ASPIRATION D'HUILE

La pompe d'aspiration d'huile est conçue pour une durée de fonctionnement maximale d'environ 30 minutes. Vous devez ensuite laisser refroidir l'appareil.

1. Avant la vidange, laissez le moteur tourner jusqu'à ce que la température de l'huile atteigne environ 40 à 60 °C.
2. Arrêtez le moteur.
3. Retirez les capuchons de protection des raccords de tuyaux de la pompe d'aspiration d'huile, figure 2. Branchez le tuyau d'aspiration (1) sur la tubulure d'aspiration et le tuyau de vidange (3) sur la tubulure de vidange de la pompe, en respectant le sens d'écoulement indiqué sur la plaque signalétique. Pour éviter que les tuyaux ne se détachent, fixez-les à l'aide des colliers de serrage fournis (5), figure 3.

Figure 2 :
Retirer les capuchons de protection

Figure 3:
colliers de serrage montés

4. Insérez le tuyau d'aspiration (1) dans le tube de la jauge d'huile jusqu'au point le plus bas du carter d'huile.
5. Insérez le tuyau de vidange (3) dans un récipient adapté et suffisamment grand (vous trouverez la quantité d'huile à verser dans le manuel de votre véhicule).
6. Connectez maintenant la pompe d'aspiration d'huile à la batterie. Veillez à respecter la polarité ! (borne noire sur le pôle négatif, borne rouge sur le pôle positif de la batterie)
7. Mettez la pompe en marche (4) et aspirez l'huile usagée.
8. Une fois le processus d'aspiration terminé, éteignez à nouveau la pompe. Ne laissez jamais la pompe « fonctionner à sec ».
9. Versez de l'huile moteur neuve dans votre véhicule conformément aux recommandations du constructeur automobile. Vérifiez ensuite le niveau d'huile à l'aide de la jauge.

7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Une fois le travail terminé, nettoyez soigneusement la pompe d'aspiration d'huile et tous les accessoires. Pour ce faire, retirez les tuyaux de la pompe. Après le nettoyage, placez les capuchons de protection sur les raccords. Stockez la pompe d'aspiration d'huile dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.
Éliminez la pompe d'aspiration d'huile conformément aux lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

Les matériaux sont recyclables. En recyclant, en valorisant les matériaux ou en réutilisant les appareils usagés sous d'autres formes, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement !

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement. Pour plus d'informations sur les possibilités d'élimination des équipements électriques et électroniques usagés, contactez votre autorité locale ou votre mairie.

9. DONNÉES DE CONTACT

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

NL Olieafzuigpomp 12 V

INHOUD

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK ____ 9
2. LEVERINGSOMVANG ____ 9
3. SPECIFICATIES ____ 9
4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ____ 10
5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN ____ 10
6. GEBRUIKSAANWIJZING ____ 10
6.1 OVERZICHT ____ 10
6.2 GEBRUIK VAN DE OLIEAFZUIGPOMP ____ 10
7. ONDERHOUD EN VERZORGING ____ 11
8. INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU ____ 11
9. CONTACTINFORMATIE ____ 11

WAARSCHUWING
Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!
Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken!
Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij het doorgeven van het product ook deze gebruiksaanwijzing door.
Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De olieafzuigpomp is bedoeld voor het schoon verversen van olie of voor het afzuigen van motor-, diesel- en stookolie. De olieafzuigpomp is niet geschikt voor andere vloeistoffen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder de vereiste ervaring en/of vakkennis. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder an de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

1 x oliepomp	1 x afvoerslang
1 x zuigslang	2 x slangklem
	1 x gebruiksaanwijzing

3. SPECIFICATIES

Spanning:	12 V DC
Stroomverbruik:	5 A
Max. gebruiksduur:	30 min
Max. opvoerhoogte:	0,7 m
Geluidssterkte:	ca. 70 dB(A)

Trilling:	< 2,5 m/s²
Afmetingen:	ca. 90 x 130 x 125 [mm]
Zuigslang:	ca. ø 6 mm, ca. 120 cm
Gewicht:	ca. 850 g
Afvoerslang:	ø 12 mm, ca. 200 cm
Max. dieseltemperatuur:	45 °C
Max. olietemperatuur:	60 °C
Transport snelheid:	
Diesel/stookolie	3,0 – 5,0 l/min
Motorolie (40 – 60 °C)	0,3 – 0,5 l/min
Temperatuurbereik (omgeving):	0 °C – +60 °C

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De waarschuwingsdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat het gevolg zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Manipuleer of demonteer het product niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend accessoires of reserveonderdelen die in de handleiding worden vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Controleer voor gebruik of de olieafzuigpomp, de slangen en de aansluitkabels in perfecte staat verkeren. Beschadigde, gescheurde of gebroken onderdelen mogen uitsluitend door gekwalificeerde technici worden gerepareerd!
- Zorg ervoor dat de slang en kabel niet worden blootgesteld aan scherpe randen of te hete voorwerpen!
- Pomp geen benzine, petroleum of andere licht ontvlambare vloeistoffen! EXPLOSIEGEVAAR!
- Raadpleeg de handleiding van uw voertuig om te zien of de fabrikant het aftappen van motorolie toestaat.
- Zuig geen water en transmissieolie af; dit kan de pomp beschadigen.
- Let bij het aansluiten van de accuklemmen op de juiste polariteit!
- Schakel de motor altijd uit tijdens het afzuigen.
- Verwarm motorolie altijd voor het afzuigen!
- Laat de pomp nooit 'drooglopen'. Als de oliestroom stopt, schakel dan de pomp onmiddellijk uit.
- Vang de afgewerkte olie op in een voldoende grote opvangbak. Niet in de grond of in het riool lozen! Voer de afgewerkte olie af naar een inzamelpunt voor afgewerkte olie!

5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN

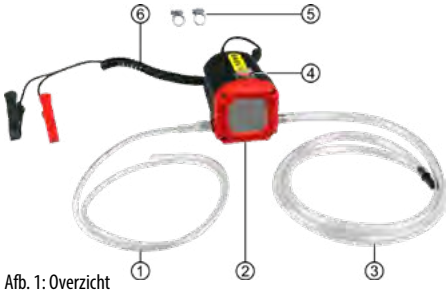
Conform de EG-richtlijnen

Een elektrisch product met deze markering mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd

6. GEBRUIKSAANWIJZING

6.1 OVERZICHT

1 Zuigslang
2 Olieafzuigpomp
3 Aftapslang
4 AAN/UIT-schakelaar
5 Slangklemmen
6 12 V – aansluitkabel met accuklemmen



Afb. 1: Overzicht

6.2 GEBRUIK VAN DE OLIEAFZUIGPOMP

De olieafzuigpomp is ontworpen voor een maximale bedrijfstijd van ongeveer 30 minuten. Daarna moet u het apparaat laten afkoelen.

1. Laat de motor voor het verversen van de olie warmdraaien totdat de olietemperatuur ongeveer 40-60 °C heeft bereikt.
2. Zet de motor uit.
3. Verwijder de beschermkappen van de slangaansluitingen van de olieafzuigpomp, afbeelding 2. Steek de zuigslang (1) op de aanzuigaansluiting en de afvoerslang (3) op de afvoeraansluiting van de pomp. Let daarbij op de transportrichting op het typeplaatje. Om te voorkomen dat de slangen losraken, zet u ze vast met de bijgeleverde slangklemmen (5), afbeelding 3.

Afb. 2: beschermkappen verwijderen

Afb. 3: Slangklemmen gemonteerd

4. Steek de zuigslang (1) in de oliepienstangbuis tot aan het diepste punt van het oliecarter.
5. Steek de afvoerslang (3) in een geschikte en voldoende grote opvangbak (de hoeveelheid olie kunt u opzoeken in de handleiding van uw voertuig).
6. Sluit nu de olieafzuigpomp aan op de accu. Let op de juiste polariteit! (zwarte klem op de minpool, rode klem op de pluspool van de accu)
7. Schakel de pomp in (4) en zuig de oude olie af.
8. Schakel de pomp weer uit nadat het afzuigproces is voltooid. Laat de pomp nooit 'droog lopen'.
9. Vul nieuwe motorolie in uw voertuig volgens de instructies van de autofabrikant. Controleer daarna het oliepeil met de oliepeilstok.

7. ONDERHOUD EN VERZORGING

Reinig na voltooiing van het werk de olieafzuigpomp en alle accessoires zorgvuldig. Verwijder hiervoor de slangen van de pomp. Plaats na het reinigen de beschermkappen op de aansluitstukken. Bewaar de olieafzuigpomp op een droge en stofvrije plaats.

8. INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU

Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer arton en karton af met het oud papier en folie in de recyclinginzameling.
Gooi de oliepomp af volgens de wetten en voorschriften die in uw land gelden.

De materialen zijn recyclebaar. Door recycling, materiaalgebruik of andere vormen van hergebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektrischeen elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektrische- en elektronische apparaten.

9. CONTACTINFORMATIE

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

(I) Pompa di aspirazione olio

INDICE

1. USO CONFORME 11
2. VOLUME DI CONSEGNA 11
3. SPECIFICHE 11
4. AVVERTENZE DI SICUREZZA 12
5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI 12
6. ISTRUZIONI PER L'USO 12
6.1 PANORAMICA 12
6.2 UTILIZZO DELLA POMPA DI ASPIRAZIONE DELL'OLIO 12
7. MANUTENZIONE E PULIZIA 13
8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE 13
9. CONTACTINFORMATIE 13

AVVERTENZA
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di utilizzare il prodotto!

1. USO CONFORME

La pompa di aspirazione dell'olio è prevista per un cambio dell'olio pulito o per il pompaggio di olio motore, gasolio e olio combustibile. La pompa di aspirazione dell'olio non è adatta per altri liquidi.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. VOLUME DI CONSEGNA

1 pompa di aspirazione dell'olio
1 tubo di aspirazione
1 tubo di scarico
2 fascette stringitubo
1 istruzioni per l'uso

3. SPECIFICHE

Tensione:	12 V CC
Assorbimento:	5 A
Tempo massimo di utilizzo:	30 min
Altezza massima di sollevamento:	0,7 m
Rumorosità:	ca. 70 dB(A)
Vibrazioni:	< 2,5 m/s^2
Dimensioni:	ca. 90 x 130 x 125 [mm]
Tubo di aspirazione:	ca. ø 6 mm, ca. 120 cm

Peso:	ca. 850 g
Tubo di scarico:	ø 12 mm, circa 200 cm
Temperatura massima del gasolio:	45 °C
Temperatura massima dell'olio:	60 °C
Velocità di pompaggio:	
Diesel/olio combustibile	3,0 – 5,0 l/min
Olio motore (40 – 60 °C)	0,3 – 0,5 l/min
Intervallo di temperatura (ambiente):	0 °C – +60 °C

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Questo può diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la vostra sicurezza, utilizzate esclusivamente accessori o pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o raccomandati dal produttore!
- Prima dell'uso, controllate che la pompa di aspirazione dell'olio, i tubi flessibili e i cavi di collegamento siano in perfette condizioni. I componenti danneggiati, strappati o rotti devono essere riparati esclusivamente da tecnici qualificati!
- Assicurarsi che i tubi flessibili e i cavi non siano esposti a spigoli vivi o oggetti troppo caldi!
- Non pompare benzina, petrolio o altri liquidi facilmente infiammabili! PERICOLO DI ESPLOSIONE!
- Consultare il manuale del veicolo per verificare se il produttore consente l'aspirazione dell'olio motore.
- Non aspirare acqua e olio del cambio; ciò potrebbe danneggiare la pompa.
- Quando si collegano i morsetti della batteria, prestare attenzione alla polarità corretta!
- Spegnere sempre il motore durante l'aspirazione.
- Riscaldare sempre l'olio motore prima dell'aspirazione!
- Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco. Se il flusso dell'olio si interrompe, spegnere immediatamente la pompa.
- Raccogliere l'olio esausto in un contenitore sufficientemente capiente. Non scaricarlo nel terreno o nelle fognature! Smaltire l'olio esausto in un centro di raccolta oli usati!

5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Conforme alle direttive CE.

I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici

6. ISTRUZIONI PER L'USO

6.1 PANORAMICA

1 Tubo di aspirazione
2 Pompa di aspirazione dell'olio
3 Tubo di scarico
4 Interruttore ON/OFF
5 Fascette stringitubo
6 Cavo di collegamento 12 V con morsetti per batteria

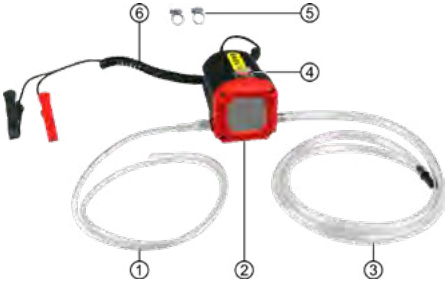


Figura 1: Panoramica

6.2 UTILIZZO DELLA POMPA DI ASPIRAZIONE DELL'OLIO

La pompa di aspirazione dell'olio è progettata per un tempo di funzionamento massimo di circa 30 minuti. Trascorso questo tempo, è necessario lasciare raffreddare l'apparecchio.

1. Prima di cambiare l'olio, lasciare riscaldare il motore fino a quando la temperatura dell'olio raggiunge circa 40-60 °C.
2. Spegnere il motore.
3. Rimuovere i cappucci protettivi dai raccordi dei tubi flessibili della pompa di aspirazione dell'olio, figura 2. Inserire il tubo di aspirazione (1) sul raccordo di aspirazione e il tubo di scarico (3) sul raccordo di scarico della pompa, prestando attenzione alla direzione di pompaggio indicata sulla targhetta. Per evitare che i tubi si allentino, fissarli con le fascette in dotazione (5), figura 3.

Figura 2:
Rimuovere i cappucci di protezione

Figura 3:
fascette stringitubo montate

4. Inserire il tubo di aspirazione (1) nel tubo dell'astina di livello dell'olio fino al punto più basso della coppa dell'olio.
5. Inserire il tubo di scarico (3) in un contenitore adeguato e sufficientemente capiente (la quantità di olio può essere consultata nel manuale del veicolo).
6. Collegare ora la pompa di aspirazione dell'olio alla batteria. Prestare attenzione alla polarità corretta! (morsetto nero sul polo negativo, morsetto rosso sul polo positivo della batteria)
7. Accendere la pompa (4) e aspirare l'olio esausto.
8. Al termine del processo di aspirazione, spegnere nuovamente la pompa. Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco.
9. Versare nel veicolo olio motore nuovo secondo le indicazioni del costruttore. Controllare quindi il livello dell'olio con l'astina di livello.

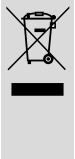
7. MANUTENZIONE E PULIZIA

Al termine del lavoro, pulire accuratamente la pompa di aspirazione dell'olio e tutti gli accessori. A tal fine, staccare i tubi flessibili dalla pompa. Dopo la pulizia, inserire i cappucci di protezione sui raccordi. Conservare la pompa di aspirazione dell'olio in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.

8. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE

Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta straccia, le pellicole nella raccolta differenziata.
Smaltire la pompa di aspirazione dell'olio in conformità con le leggi e le normative vigenti nel proprio Paese.

I materiali sono riciclabili. Con il riciclaggio, l'utilizzo dei materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi elettrodomestici, date un importante contributo alla tutela dell'ambiente!



Le apparecchiature elettriche non vanno smaltite nei rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.Per informazioni sulle possibilità di smaltimento dei RAEE, contattare l'autorità locale o il comune.

9. CONTACTINFORMATIE

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

+49 (0)202 42 92 83 0

+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com

www.eal-vertrieb.com